

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

Año IV

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
Gerona. . . 2'00 Ptas. trimestre
Provincia . . 2'50 " " "
Extranjero. 3'50 " " "
Número suelto 10 " " "
PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.
Se publica los Jueves y Domingos
Gerona 20 de Septiembre de 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Subida de Santo Domingo, 10, 1.º.
VENTA Y SUSCRIPCIÓN
Platería, 26 y Forsa, 14
Anuncios y comunicados á precios convencionales
No se devuelven los originales

Núm. 242

GRAN NOVEDAD

➔ FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA ➔

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

No se entregan los trabajos que no estén hechos á gusto del público

SE VENDE UNA CALDERA Y MOTOR

(Vertical Inglesa)

de vapor, de dos caballos de fuerza, casi todo nuevo, por la suma de 850 pesetas; y una máquina de moler almendra del núm. 2, también casi nueva, por 175 pesetas.

Para informes dirigirse á

D. RAMÓN FARRENY

Del Comercio-Riera Baja 7.-LA BISBAL

A S. Hilario Sacalm

Todas las noticias que recibimos de la pintoresca población de la montaña, revelan el entusiasmo que reina entre nuestros amigos con motivo del miting del próximo domingo. De todos los pueblos de la comarca reciben los organizadores, numerosas adhesiones por lo que con ju sto motivo esperan que el acto revestirá excepcional importancia.

Por nuestro conducto la Junta local de S. Hilario, invita á todos los correligionarios y entidades carlistas que no hayan recibido especial invitación por causas involuntarias. Con gusto cumplimos el encargo, no dudando que todos acudirán el próximo domingo á honrar el hermoso acto de propaganda carlista de S. Hilario Sacalm.

Podemos anticipar que tomarán parte en el mismo los Srs. Junyent, y Gambús de Barcelona, Aragón y Casellas de Santa Coloma de Farnés y varios otros de la Juventud Carlista de Gerona.

ARTÍCULO IMPORTANTE

Insertamos el siguiente interesante escrito que el Sr. Melgar, corresponsal en París del Correo Catalán, publicó esta semana en la Gaceta del Norte.

Aunque lo más saliente sea el propósito del gobierno republicano al pretender que todos los franceses logren un mismo nivel intelectual, con la mira ó ceguera suicida de dar mayor impulso á las aspiraciones colectivas del socialismo en el terreno económico; contiene también el artículo unas reflexiones muy sabrosas sobre el deber de los católicos en la cuestión magna de nuestros días, la cuestión de la Prensa. Por esto recomendamos á nuestros suscritores que regalen ó lean este número á aquellos de sus amigos que lo sean á periódicos, como el que impreso en Gerona la pasada semana, contenía estas declaraciones: «Es misión principalísima del partido liberal, la de afrontar el problema religioso y reivindicar la independencia y soberanía del poder civil.... Hay que dar libertad á las conciencias, expansión al pensamiento....» Désela al nuestro la lectura del expresado escrito, que lleva este epigrafe:

LA ENSEÑANZA INTEGRAL

Cuando el sol sale, las estrellas palidecen. El sol de la Encíclica, al aparecer en el horizonte francés, le ha inundado de torrentes de luz tan deslumbradora, que todas las otras cuestiones han quedado en la sombra.

Pero no porque no se les mire han dejado de existir, y justo es volver los ojos á ellas, después de rendido el merecido tributo de admiración al gran foco de luz encendido en el Vaticano.

La Religión es al cuerpo social lo que el corazón al cuerpo humano: la viscera esencialísima, el resorte maestro que no puede suspenderse un solo instante sin que cese la vida.

Pero así como en el cuerpo del hombre hay otros órganos esenciales, y también, aun funcionando el cora-

zón, pueden causar la muerte perturbaciones del cerebro ó del estómago, de los pulmones ó de los bronquios, de igual modo en la sociedad hay, aparte de la cuestión religiosa, otras cuestiones de capital importancia capaces de producir la muerte si no se resuelven como es debido.

Una de ellas, y de las principales, es la de enseñanza.

Y no la cuento como la primera de todas porque ese puesto corresponde, sin disputa y sin vacilación de ninguna clase, á la cuestión de la Prensa.

Cien veces lo he dicho, pero hay que repetirlo cien mil, y cien mil millones, *opportune et importune*.

No es esto arrimar el ascua á nuestra sardina. Es poner el dedo en la llaga y decir una verdad como un templo.

El mundo va como va, en Francia, en España, y en la mayor parte de las naciones, por culpa de los católicos en ese terreno, por los pecados—y no me asustaría decir por los crímenes—que en el terreno de la Prensa cometen, tanto por omisión como por acción.

Por omisión, negando la ayuda que, en conciencia, deben á la buena Prensa, ayuda ferviente, apasionada, incansable, como la que los malos prestan á sus órganos.

Por acción, abriendo sus hogares y sus bolsillos á periódicos infames, que denigran todo lo que nosotros más amamos y más veneramos.

¡Todo so pretexto de saber veinticuatro horas antes si ayer nevó en Pekín ó cayó una granizada en Ciempozuelos! ¡Todo por leer con un día de anticipación detalles de un crimen que á nadie interesa, ó relatos de entrevistas internacionales que noventa y nueve veces y media, sobre ciento, son inventados de planta!

Y por esa fútil y miserable curiosidad se sostienen periódicos ímproos que sin el tributo, voluntario y estúpido, que les pagan las gentes de bien, que constituyen su inmensa clientela, ó no existirían, ó distarían muchísimo de tener la importancia de que gozan.

El día que se formara una liga de personas decentes, un compromiso de honor de no dar nadie una perra chi-

ca á un periódico que no fuese decente también, se acabarían los rotativos sectarios por falta de primos.

Pero nos apartamos demasiado del objeto de este artículo, y dejando para mejor ocasión (que no ha de faltar) lo de la Prensa, concretémos hoy á la cuestión de enseñanza.

En el curso de este mes, próximo á expirar, se ha celebrado en Angers un congreso pedagógico, el 16.º de la Liga de Enseñanza, presidido por el ministro de Instrucción pública, y en él se han tomado acuerdos importantes, que han pasado inadvertidos, por reclamar la pública atención los asuntos de Roma, pero que merecen recogerse y consignarse, como gravísima amenaza.

Amenaza, sea dicho entre nosotros, un tanto remota, porque el ministro Briand, epicúreo de pura raza, no gusta de meterse en libros de caballería, y paréceme á mí que si bien en Angers ha dicho amén á todas las atrocidades de los congresistas, ha sido para que le dejen en paz y le aplaudan, pero reservándose *in petto* el recurso, cuando se abra el Parlamento, de aplazar todas las proposiciones de ley que se ha comprometido á presentar, sacando el bú del Vaticano y agitando el fantasma clerical (además de ministro de Instrucción Pública lo es de Cultos) para relegar á segundo término las reformas pedagógicas, que no es posible emprender, dirá él, hasta haber terminado á la Iglesia.

¡Ya ven ustedes si va para largo!

Como quiera que sea, las reformas se han formulado, concretándolas en proyectos de ley, y el ministro se ha comprometido á sostenerlas ante la Cámara, dando la preferencia, ha dicho, á la magna innovación que fué votada en Angers casi per unanimidad y que unos llaman «la unidad de la enseñanza» y otros «la enseñanza integral».

A cosas bárbaras cuadran bien nombres bárbaros, y por eso respeto esos barbarismos y los consigno casi sin traducirlos.

La enseñanza integral, ó unidad de enseñanza, quiere decir que en adelante habrá una sola escuela, oficial, gratuita, naturalmente y por la

cual necesitarán pasar todos indistintamente, pobres y ricos, y eso en los tres grados de primeras letras, segundas letras y enseñanza superior.

Todo francés, quiéralo ó no lo quiera, será bachiller á expensas del Estado, y los que aspiren á más serán, á expensas del Estado igualmente, licenciados en Derecho, en Medicina ó en Farmacia, maestros normales, ingenieros, etc.

Todo eso para ponerse después detrás de una carreta, ó para irse á destripar terrones, ó para desempeñar el empleo de peones camineros.

Así lo exige la dignidad de la especie humana, y la santa igualdad proclamada por la revolución francesa, según Briand, el cual gritaba declamatoriamente en Angers:

«Hagamos desaparecer la preocupación ridícula y estúpida de la diferencia de clases. Es preciso que nos persuadamos de que por el hecho de haber recibido una cultura superior, un hombre no se deshonra yendo, á pesar de sus diferencias, á labrar la tierra, ó á maniobrar las ruedas de una fábrica. ¿Por qué, forzosamente, ha de dirigirse hacia las profesiones llamadas liberales, por el mero hecho de su educación? ¿Por qué el obrero que maneja su máquina con inteligencia no puede ser, en una democracia, un hombre de espíritu cultivado? ¿Por qué el aldeano, en medio de la hermosura de la naturaleza, destacándose entre las sombras del crepúsculo, inclinado sobre los surcos de la tierra, no ha de comprender mejor todavía cuando es culto que cuando es ignorante, la poesía y la nobleza de su trabajo?»

Y en este sentido el ministro de la Instrucción Pública continuó disparando endechas sobre endechas, dignas de figurar (salvo la elegancia del lenguaje) en el discurso de Don Quijote sobre la edad de oro: ¡dichosa edad y siglos dichosos aquellos!...

A todos esos *por qué*s hay una respuesta muy sencilla: nada de lo que dice el ministro es posible, porque nadie considerará, en la vida práctica, que es lo mismo ser arriero que ministro, y todos preferirán dirigir una provincia ó una colonia, á dirigir una junta de bueyes.

De hecho, que es lo esencial, el acceso á los primeros puestos siempre ha estado abierto á las voluntades fuertes y á las inteligencias privilegiadas.

No hablemos de los ominosos tiempos del obscurantismo en que, por la anchísima puerta de la Iglesia, entraban, directamente á la administración del Estado, Cardenales, Prelados y eclesiásticos eminentes, nacidos en las últimas clases del pueblo.

Pero aun en nuestros tiempos, los menos democráticos de hecho, aunque sean los más de boquilla, un obrero manual de infimo orden, como Doumer, puede, sin necesidad de los delirios de Angers, abrirse camino hasta la cumbre social.

Los ideólogos de la Liga de la Enseñanza todo lo han tenido en cuenta en su Congreso, todo, menos la índole de la naturaleza humana.

El pobre que pasa siete ú ocho años estudiando para ser bachiller, no lo hace para ponerse luego á filosofar, dando vueltas al manubrio de tuna fábrica, por tres ó cuatro pesetas diarias, ó para segar trigos por dos y media. Lo hace para ganar dinero, para ser funcionario público-diputado, ó ministro, y de mil *bachilleres obligatorios*, no sacará el señor

Briand ni uno sólo que consienta en meditar sobre un arado, ni siquiera envuelto poéticamente entre las sombras del crepúsculo y en medio de las hermosuras de la Naturaleza. Todos preferirán la prosa del presupuesto.

Harto bien lo comprendió Jaurés, que aplaudiendo rabiosamente los acuerdos tomados en Angers, se felicita del paso de gigante que hará dar á Francia en la senda del socialismo práctico, pues salta á los ojos, dice, y no yerra, que á semejante esfuerzo para producir la igualdad en la enseñanza ha de corresponder, so pena del más terrible desequilibrio, otro esfuerzo equivalente para igualar las condiciones de la vida social, sobre todo económicamente.

«De cualquier modo que se mire el problema, escribe el tribuno socialista, siempre conducirá á una expropiación de la potencia capitalista. No podréis privar á ésta de su privilegio de conciencia, sin que le arrebatéis al propio tiempo por de pronto su prestigio de dirección, y poco después su privilegio de propiedad.»

Aunque todas esas cosas están dichas nebulosamente, con la ampulosidad y oscuridad krousista, que tanto agradan á Jaurés, porque dejan en lo vago su pensamiento, en el fondo las observaciones son atinadísimas.

La enseñanza integral, diría Sancho Panza, si supiera hablar á lo filósofo alemán, no se compagina más que con la pecunia integral.

Y Sancho Panza tendría razón, mas que todavía que Jaurés, que físicamente tanto se le parece, aunque moralmente le sea tan inferior.

FRANCISCO MELGAR

30 Agosto de 1906.

A los Carlistas

En uso de las atribuciones de que estoy investido como Delegado en Cataluña del señor Duque de Madrid, debo hacer público, para conocimiento de todos, que el partido tradicionalista es completamente ajeno á los manejos que según de público se dice realizan algunos individuos que se llaman carlistas con el fin de verificar un alzamiento; y si éste tuviera lugar, encargo á los leales tradicionalistas que rechacen en absoluto toda proposición que reciban para favorecer aquellos actos, los cuales, por carecer de autorización superior, no son más que una rebeldía á la Causa y á su Jefe Supremo.

José Erasmo de Janer.

Barcelona 17 Septiembre 1906.

La peregrinació catalana en la primera nit de l'anada á Lourdes.

Eran mil siscentos els romeus, qui, sortits de diferents punts de la nostra aymada terra de les quatre barres, se trovavan en la estació de Cervere, primera estació de Fransa, per la part de Portbou. Feya molta estona que 'l sol havia ja amagat sa rossa y delicada cabellera, y s' havia aclucat son ull penetrant y resplandent, entre les montanyes de Rocacorva y la Mare de Deu del Mont. Era

ja de nit; l' impresió rebuda per els romeus á la vista de les cares d' una gent, qui molts d' ells ja no parlavan com nosaltres, queda a la consideració de cada hu qui va sentir-la; però en general era de compassió y llástima per un poble, qui ha declarat la guerra á la esposa de Jesucrist, es á dir, á la Santa Iglesia, a qui la Romeria catalana anava a consolar, postrantse als peus de la gruta de Lourdes, a les vores del riu Gave, y al peu de la roca de Massabielle.

Tots els romeus de la peregrinació catalana colocats en els vagons del tren francés de la linea de Mitjdia. ab la mes gran paciència suportavan els sufriments ocasionats per la falta de lloch en los esmentats vagons, suficients no mes per donar seti al viatger, puig que 'ls baixos dels banchs són tant escanyats, que ni un cistell, lo mes petit d' anar a plaça, podia enquibirshi. L' equipatge, donchs, ahont se portavan els romeus les provissions per menjar y beure pe 'l camí, era objecte de gran molestia é incomoditat. ¡Era 'l medi de que se comensava a servir la Divina Providencia per provar y aquilatar la virtut y sacrifici dels romeus y la mutua caritat que havian d' exercitar els uns ab els altres.

Quin judici pensarian que s' havia de fer d' uns romeus, qui, al entrar en una terra nova y desconeguda, hi passan de nit y boy volant ab les ales sorolloses del tren que gayre be no s' atura en cap estació? Que osen apart d' aytals peregrins? Pensareu potser, estimats llegidors meus, pensareu potser que a n' aquestos peregrins els preocupa 'ls goig que podria donar a son cor l' aspecte hermosíssim que presentaria a sos ulls la vista de les inmensas explanades, totes elles, de terra de conreu, en les quals s' hi ovvira la riquesa material de la Fransa, per lo avansada que s' trova en la agricultura, no menys que en la industria que no te rival, sinó es en Inglaterra y Alemania? Pensareu que podian contemplar aquelles terres, salpicades per les xemaneys de les fabriques y per les cúpules de les gotigues catedrals, simbols de l' industria y de la fe que ha engrandit a n' aquest poble? La nit desplegava 'l seu negre vel que envoltava á tota aquesta hermosa que podrian contemplar, y 'ls romers passavan com un cego que passa per los mes hermosos y mes ríchs paissatges sens poder disfrutar de la belleza que Deu hi ha impresa, per despertar, per deixondir y per enlayrar á la nostra anima fins á la contemplació de les grans riqueses y belleses de la gloria.

Los sacerdots, intermediaris entre Deu y 'ls pobles, sens que ningú hagi donat ordres de distribució entre 'ls nombrosos vagons del tren de peregrinació, se deixan veure, quan dos quan tres, quan quatre ó mes, en els diferente cotxes, dirigint, consolant y encoratjant á la multitud. En un dels vagons, dos sacerdots, després de donar una atenta y respectuosa mirada á sos comperegrins, se traqueren los rosaris de la butxaca que com si haguessin sigut revestits d' una forsa magnética, varen atraure als de tots els devots, y tot d' una se posaren á resar la primera part del Sant Rosari, aplicantla per los fins de la Romeria y en especial en sufragi de l' anima d' un pobre home qui fou víctima del tren segon de la Romeria, en el qual anavam, al atravesar la via férrea en la carretera

de Sils á Santa Coloma. ¿Qui es qui no veu en aquest acte l' estreta germanor que lliga á tots los qui han sigut redimits ab la sanch divina de nostre Redemptor Jesucrist?

Se pregá per els malats aixís per els ánima com del cos; y s' implorá la resignació á favor dels qui no fossin afavorits per la Verga ab la curació de llurs mals y enfermetats del cos, fentelsi compendre que á vegadas mes convé á la persona la desgracia y la tribulació per servir á Deu, que no la prosperitat y la bonansa. Un raig de llum divina havia il·luminat tots els fronts dels devots, qui, plens de goig y alegria cantaren per quarta ó quinta vegada l' himne de professió de fe, que venia á esser com el toth d' oració, que cridava y convidava á tothom á entregar son cor á Deu y á la Verge Inmaculada. No havent encara satisfet la seva devoció, avans de provar de descansar en lo matex tren, se resá en aquell wagó, y es de suposar que 's feu lo matex en tots els demés, la segona part del Sant Rosari, y se renová l' intenció de pregar per tots els malats aixi corporals com espirituals y per les families dels devots de la Romeria. Aquesta part segona fou com el toth de silenci que donan els soldats en lo quartel.

Passada l' estació de Toulouse, tothom quedá penetrat d' un afecte, que com una pesanta pedra rodolava per la inclinada terra del cor del home. Els uns provavan de dormir, altres estavan encara deixondits; altres tan-cavan solzament els ulls per procurar lo silenci en els demés, silenci que á la vritat venia imposit per la mateixa naturalesa. Lo monótono y acompassat soroll del tren; lo xiselet ple de rogall y llastimós de les màquines franceses, convidavan á tothom qui no podia dormir á una seria meditació. Lo pensament de que aquella Romeria estava de marxa, en altes hores de la nit per anar á obsequiar á la Verge qui un dia digué á Bernadette: «jo desitjo que vingui molta gent aquí, y que s' hi pregui per los pecadors; y que s' hi fassi penitencia, penitencia, penitencia;» feu rodolar una llágrima per les galtes d' un sacerdot que semblava que dormia, pero tenia al devant dels ulls de sa consideració els pecats no sols de France y de Espanya, sino de tots els pecadors del mon.

ACISCLE.

Gerona 18 de Septiembre de 1906.

Sección Literaria

SEPTENBRAL

Les fulles

L' istiu ens fuig, l' ivern s' apropa y les fulles cauen pausades, macil·lentes; balancejan pels aires, pujan un trós, se retorsan un instant, y fent *esses* perdudes, devallen fins á terra y 's fiquen dins la pols joh quina tristesa que porta á l' anima la caiguda de les fulles! *elles*, la riquesa de l' istiu, l' alegria dels boscos y la joya de la natura! *elles*, qu' al naixer tot ho omplen de plaer, y tot ho fant somriurer, *elles* també esdevenen grogues y macil·lentes; primer arruguen la punta, després les vores, se recargolan, vé una ventada, y devallan mortes fins á terra!...

Y el món vá omplirse de fulles

seques, els arbres se despullen de verdor, y arreu apunten les carcanades ossoses de l' arbrada...

Oh que n' es d' aclaparant la caiguda de les fulles! Les aurenetes fugen y els aucells callen, el sol s' enfosqueix y la alegria fuig; y els camps restan herms y solitaris, y la gent s' acobla en les ciutats, y tot hom se recera vora 'l foch y es allavors quan les hores passen lentes, les vetllades son llargues y les nits semblan eternes!... es aleshores, quan el malalt cavila vora 'l foch, y al lluny se senten aquells sons estranys, esgarrifosos, y la quitxalla plora esvalotada, y el fret de l' ivern se fica endins, endins, y arriba fins a l' animal!...

Avuy les fulles encar s' aguantan, demá potsers caurán; per moments el fil de la vida s' vá aprimant, aprimant, y á la primera ventada totes les plantes esdevindrán volves solitaries que, rodarán pe'l mont, buscant un branquilló en que posarse, y els banquillons quedarán alts, y les fulles baixes: les branques pujarán amunt y les fulles s' enfondirán dins de la terra, y tota la joya de l' istiu esdevindrà plena de pòls y fanch, toba y descomposta, y la set de les branques atraurá les fulles corruptes, y al primer esclat de la primavera tornarán á florir per els brots sechs, les branques s' omplirán de verdor, y altre volta les fulles noves rejovenides, flamants, resplandents, brillarán demunt les branques y la alegria revindrà de nou y el mon s' omplirà de joya!... Adeu fulles que moriu, moriu qu' ab vostra mort ens dán la vida...

RICART ARAGÓ.

NOTICIAS

Religiosas

SANTORAL.—Día 20 Juev. S. Estanislao y compañeros mrs.—Día 21 Vier. S. Mateo ap. y ev. y Stá. Ifigencia vg.—Día 22 Sáb. Los Stos. mrs. de la Legión Tebea, Mauricio y compañeros.

CUARENTA HORAS

Se hallan en la Capilla de la Pasión y Muerte.

Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 5 y cuarto á las 7 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Locales y regionales.

El tiempo.—Aunque la atmósfera durante estos días se ha presentado algo revuelta, la deseada lluvia no comparece en nuestra camarcá, á pesar de haberse acercado una depresión barométrica, cuya influencia ha producido algún ligero chubasco que hacía renacer la esperanza de un pronto refrigerio para nuestros abrasados campos, convirtiéndose pronto en triste desengaño al ver, como por encanto, deshacerse las nubes.

La temperatura sigue su marcha descendente á medida que la estación va adelantando, sintiéndose fresco durante algunas horas.

Del 1º al 2º cuadrante han procedido los vientos dominantes.

Movimiento de población.—El movimiento de población en esta ciudad desde el 8 al 15 del actual ha sido el siguiente:

Parroquia de la Catedral.—De-

funciones: Josefa Ferrés y Paretas, párvula.

Nacimientos: niños 1; niñas, 0. Parroquia del Mercadal.—Nacimientos: niños, 1; niñas, 0.

Matrimonios: Juan Pérez de Silés y Beltrán con Margarita Ribot y Ribot.

Domingo Pujadas Quintana con Dolores Dagas Cruañas.

Parroquia de San Félix.—Nacimientos: niños, 0; niñas, 2.

Hospital Provincial.—Defunciones: Luisa Mas, casada, 55 años. Enrique Espigolé, soltero, 17 años. Félix Latorre, soltero, 15 años. Antonio Solá, viudo, 48 años. Bartolomé Grau, casado, 40 años.

Total: Defunciones, 6; nacimientos 4; matrimonios, 2.

El mensaje de Roosevelt.—El mensaje dirigido por M. Roosevelt á los cubanos ha sido de lo más favorablemente comentado en los Estados Unidos, donde se considera, que la intervención del presidente tiende á poner fin en breve plazo á las luchas intestinas que están aniquilando actualmente á Cuba.

Fiesta.—Durante los días 24, 25 y 26 celebrará su fiesta mayor, la ciudad de Santa Coloma de Farnés, habiendo sido contratadas las orquestas La Farnense y La Principal de Santa Coloma para tocar sardanas en la plaza de la Constitución.

La orquesta Unión Filarmónica ha sido contratada por la sociedad coral «La Artística Farnense» y la Unión Artística por la sociedad «Círculo Columbense»

Condena.—La compañía general de navegación italiana ha sido condenada á indemnizar á los pasajeros del vapor «Sirio», por no llevar salvavidas.

Monumento á Pereda.—La ciudad de Santander, por iniciativa de su Consejo y á nombre de toda la montaña, se propone perpetuar la gloriosa memoria del insigne escritor don José María de Pereda en un monumento escultórico que, costeado por suscripción popular, habrá de erigirse en alguna de las plazas ó vías principales de aquella ciudad.

La comisión, formada por el alcalde, concejales y directores de los periódicos de Santander, ha dirigido una circular á todos los pueblos de España recabando ayuda para la erección del monumento.

Fiesta.—La celebrarán el domingo próximo, los vecinos de la calle de Cort-Real habiendo sido contratada la orquesta de esta capital L' Art Giront.

Mordeduras.—Algunas son las personas que han sido víctimas de las mordeduras de los perros, cuyos dueños no haciendo caso de las ordenes de la Alcaldía les dejan salir sin bozal.

Barandilla necesaria.—Se está colocando una barandilla provisional en el Paseo de San Francisco obra de absoluta necesidad si se quieren evitar desgracias como la ocurrida ultimamente.

Fiesta.—En los días 22, 23 y 24 celebrará su fiesta mayor la villa de Cassá de la Selva.

Para amenizarla están contratadas las orquestas Els Montgrins de Torroella de Montgrí y la Unión Casanense de Cassá de la Selva.

Un mitin.—Los elementos federales de la ciudad de Figueras traba-

jan para efectuar un mitin de solidaridad catalana.

Arbucias.—El domingo próximo día 23, se celebrará en el teatro del Centro Católico de Arbucias, una notable velada necrológica en memoria del malogrado Rdo. Don Segismundo Fulgarolas (e. p. d.), tomando parte en la misma distinguidos elementos de aquella villa, que con este acto quieren demostrar su gratitud á aquel que en vida fué el alivio de los pobres y el sostén de los desvalidos.

Al Rdo. Fulgarolas (e. p. d.) le debe la villa de Arbucias entre otras cosas, la fundación del Santo Hospital y la escuela de niños bajo el patronato de San Luís.

Tomará parte en la velada, la capilla de música de Canet de Mar, bajo la inteligente dirección del Rdo. Soler natural de Arbucias.

Beneficiado.—Ha obtenido un beneficio en la colegiata de San Severo de Barcelona nuestro particular amigo y suscriptor el Rdo. Don Carlos Vilar Pbro. coadjutor de San Salvador de Vianya.

Sea la enhorabuena.

Fallecimiento.—Ha fallecido en Santa Coloma de Farnés, D. Narciso de Prat hijo del diputado provincial D. Luís.

R. I. P.

Sardana.—Hemos recibido de la casa Editorial Sobrequés y Reigt, una hermosa sardana titulada Alegroya, original del reputado maestro compositor D. Casiano Casademont, premiada en el año 3.º de la fiesta de la música catalana y dedicada al genial artista D. Prudencio Bertrana.

Lleva una bella portada, original del artista Prudencio Bertrana. Se vende en la casa Editorial, Ciudadanos 11, al precio de 2 pesetas ejemplar.

Maestro.—Ha sido nombrado maestro auxiliar interino de la Escuela práctica de niños de esta ciudad, D. Amado Camós.

Felicitación.—Por el ayuntamiento de Figueras han sido felicitados los oradores del mitin del Teatro Condal de Barcelona celebrado en protesta del traslado de los presidios, que fueron procesados y cuya causa ha sido ya sobreseída.

Concurso.—La Comision general de festejos de esta ciudad, ha recibido las siguientes composiciones para el concurso de sardanas que tendrá lugar durante las próximas ferias de San Narciso.

Núm. 1, Amorosa: Lema ¿No t' en burlas? Núm. 2, Ausencia: Lema La ausencia es mare del olvit. Núm. 3, Felicitat. Núm. 4, La Festa Major, Lema: Records de juvenesa, Núm. 5, Dolsaines. Núm. 6, Lliure: Sardana per chor mixte á cinch veus, Núm. 7, L' Hostal de Lapeyra Núm. 8, ¡Mare meva! Núm. 9, Lieder. Núm. 10, La gata y en Belitre. Núm. 11, Esquerpa. Núm. 12, El testament d' Ameli. Lema: Filla la meva filla y á mí ¿que'm deixareu? Núm. 13, Melangiosa, Núm. 14, ¡Plan! Lema: ¡Sardanas á Plassa! ¡y la mare malalta!

En marcha.—Ayer salió para Barcelona el 9.º montado de artillería, que había llegado el martes último de regreso de prácticas de tiro en Castelló de Ampurias.

Opera.—Se da como seguro, que por la compañía de ópera que actuarán el Teatro Principal duran-

te las próximas ferias, se pondrá en escena la aplaudida ópera catalana original del Maestro Morera titulada, Bruniselda.

Elecciones.—En una circular del gobernador civil, inserta en el Boletín Oficial correspondiente al día 17, se dispone lo siguiente:

Que declaradas nulas por la Comisión provincial, las elecciones municipales verificadas el 12 de Noviembre del año último en San Cristóbal de Tossas y declaradas asimismo nulas por Real orden las verificadas en igual fecha en Pals, San Gregorio, Quart y en el segundo distrito de Vidreras; se convocan á nueva elección para la renovación bienal de los Ayuntamientos de las referidas poblaciones, cuya elección se celebrará el domingo 7 de Octubre próximo, debiendo tener lugar la designación de interventores el domingo anterior 30 del actual y el escrutinio general el jueves siguiente al día de la elección ó sea el 11 del citado mes de Octubre.

Los nuevos Ayuntamientos se constituirán el día 11 de Noviembre venidero, con arreglo á lo preceptuado en la vigente Ley Municipal.

MERCADOS

Gerona de 15 de Septbre 1906. Trigo los 100 kilogramos, deducidos los derechos de consumos. De pesetas 22'50 á 21'50.—Cebada id. de 21 á 20.—Avena, id. id. de 20 á 18.—Maiz, id. id. de 21 á 19.—Judías, id. id. de 46 á 42.—Habas, id. id. de 26 á 25.—Garbanzos, id. id. de 86 á 50.—Arroz, id. id. de 64 á 50.—Algarrobas, id. id. de 16 á 15.—Paja (el quintal métrico) de 7.—Patatas, id. id. de 12'50 á 11.—Vino (el hectolitro) de 28 á 24.—Aceite de oliva id de 135 á 110.

Figueras, día 13 Agosto 1906. Blat, 15'75 á 15; ordi, 8'25 á 8; civada, 7'25 á 5'75; blatdemoro, 13 á 12'25; trumfas (125 kilos), 12'50; á 11'50; oli (12'7, litres), 13 á 12'75 anechs, parell, 6 á 5; gallinas, idem 9 á 7; pullastres, id., 5 á 3'25; Ous, dotzena, 1'40 á 1'30.

De la Bisbal, día 14 de Setembre de 1906.—Blat (Quartera de 80 litres) 14'50 ptas; Mestall 12'50; Ordi, 8'50; Cibada 7; Besses 14; Mill 16; Panis 17; Blatdemoro 12; Llobins 10'00; Fabas, 13; Fabóns, 14; Fasoles, 34'50; Fasols, 30; Vi (la carga) 00; Oli vell (mallal), 13'50; Oli novell, 13'50.

Correspondencia de la Dirección

Arbucias.—J. N. p.—Recibida su atenta. Sentimos error sufrido. Escribiremos sobre el asunto.

Palau Sabardera.—J. O. p.—Idem. Idem. Idem.

Olot.—Z.—Recibido todo oportunamente. Tomo nota de lo que indica.

ESPECTÁCULOS

TEATRO DE NOVEDADES

Compañía Catalana dirigida por el primer actor D. JAIME BORR. S. Función para el próximo Sábado: Don Gonzalo ó l' orgull del gech y Lo Mestre Olaguer. A las 9 en punto.

¡FUMADORS!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic

PAPER JORDÁ

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

SECCIÓN DE ANUNCIOS

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

DE A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases

CATÁLOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º - BARCELONA.

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calssat de totés menes. Preus económicos
Minali 4 y Ferrerías Vellas

Pedid en todas partes

los chocolates

EL LAGO

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

= BAÑOLAS =

F. MARESMÀ

ESPECIALITAT EN GUANTS

L'ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d'instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.

BIBLIOTECA "PATRIA,"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Vereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Anque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE

Menéndez Pelayo.—José Zahonero.
Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas.
Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

OBRAS NUEVAS

SYNOPSIS RERUM MORALIUM ET JURIS PONTIFICII, Alfabético ordine digesta et novissimis S.S. R.R. Congregationum decretis aucta, in subsidium praesertim sacerdotum. Auctore, Benedicto Ojetti S. J.

Consta la obra de 2 tomos en 4.º mayor y se vende a 30 pesetas en rústica.

URBANIDAD Y BUENAS MANERAS DEL SACERDOTE, por L. Branchereau, superior del Seminario de Orleans.

Un tomo en 8.º mayor.—Ptas. 3'50 en rústica.

NOVUM JESUCHRISTI TESTAMENTUM.—Comprende además el oficio de la Sma. Virgen, los salmos penitenciales, la Imitación de Cristo etc. etc.

Un tomo en 16.º, encuadernación en chagrín flexible.—7 Ptas.—ejemplar.

Imprenta y Librería de J. Franquet y Serra, calle de la Platería, 26.—GERONA.



¡¡FUMADORES!!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. ecsploitant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

ENOLATURO RESTAURADOR: Indispensable a los niños para favorecer su crecimiento, a los convalecientes, a las mujeres que crían, a las jóvenes desarregladas, a los neurasténicos, a los escrofulosos, a los tísicos, a las personas dedicadas a trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio: 3 pesetas botella.

ELIXIR ANTIREUMÁTICO: Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas.

Las personas que sean propensas a los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas la mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio: 3 pesetas.

ELIXIR ANTIHERPÉTICO: Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues a más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio 3 pesetas botella.

SOLUCIÓN DE CLORHIDROFOSFATO DE CAL CREOSOTADA: Suple con ventaja a la célebre Solución Pautauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan a los enfermos, y devuelve a estos rápidamente la salud. Precio: 2 pesetas botella.

ELIXIR DENTÍFICO: Conserva, hermosa y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio: 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta a cambios limitado valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya a plazo.

JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

LENCERÍA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

— DE —

Cayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Torcos del Tit, Perdizes, Tórtolas y Codornices

Platería—30—Esquina.

Hotel Peninsular

Progreso, 3.—GERONA